



BÜRO FÜR
INTERNATIONALE BEZIEHUNGEN

OFFICE FOR
INTERNATIONAL RELATIONS



FRIEDRICH-ALEXANDER
UNIVERSITÄT
ERLANGEN-NÜRNBERG

FACHBEREICH WIRTSCHAFTS-
WISSENSCHAFTEN

Universität Erlangen-Nürnberg • Postfach 3931 • 90020 Nürnberg

Firma, Name
Straße Nr
PLZ, Ort

**Büro für Internationale Beziehungen -
International Office Nürnberg**

Lange Gasse 20, 90403 Nürnberg
Leiter: Jörg Reisner, M.A.
Telefon +49 911 5302-626
Fax +49 911 5302-726
Joerg.reisner@wiso.uni-erlangen.de
www.ib.wiso.fau.de

Nürnberg, 26.02.2019

**Hinweis: Bitte drucken Sie die Vereinbarung zweifach aus und geben Sie alle fehlenden
Angaben in Druckbuchstaben an.**

Praktikumsvereinbarung – Acuerdo de prácticas

Praktikumsvereinbarung zwischen/ Acuerdo de prácticas

Name/ Nombre

Anschrift/ Dirección

Geburtsdatum/ Fecha de nacimiento

(im folgenden als Studierender bezeichnet/ denominado a continuación como estudiante)

und/ y

Name Praktikumsgeber/ Nombre empresa de prácticas

Betreuer/ Tutor

Adresse/ Dirección

E-Mail

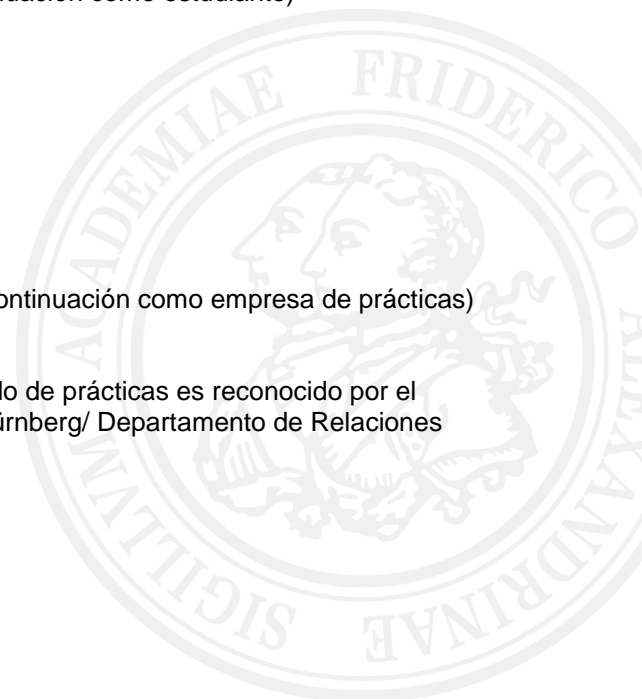
Homepage/ Página Web

(im folgenden als Praktikumsgeber bezeichnet/ denominado a continuación como empresa de prácticas)

Diese Praktikumsvereinbarung wird anerkannt vom/ Este acuerdo de prácticas es reconocido por el
Büro für internationale Beziehungen der Universität Erlangen-Nürnberg/ Departamento de Relaciones
Internacionales de la Universidad Erlangen-Nürnberg

Lange Gasse 20
90403 Nürnberg

Besucheradresse:
Lange Gasse 20, Raum 2.232,
90403 Nürnberg



§ 1 Art und Dauer der Ausbildung

- (1) Das Praktikum dient der praktischen Ausbildung des Studierenden. Der Studierende erhält auch während des Praktikums seine Einschreibung an der Hochschule aufrecht.
- (2) Das Praktikum beginnt am _____ und endet am _____.
- (3) Diese Vereinbarung kann jeder Zeit vom Praktikumsgeber und dem Studierenden gekündigt werden.

§ 2 Pflichten des Praktikumsgebers

Der Praktikumsgeber verpflichtet sich:

- (1) den Studierenden während des Praktikums zu unterweisen,
- (2) dem Studierenden einen Betreuer zuzuweisen und
- (3) dem Studierenden nach Beendigung seines Praktikums einen schriftlichen Tätigkeitsnachweis auszustellen.

§ 3 Pflichten des Studierenden

Der Studierende verpflichtet sich:

- (1) den Anordnungen des Betreuers Folge zu leisten,
- (2) die ihm im Rahmen seiner Ausbildung übertragenen Aufgaben sorgfältig, gewissenhaft und termingerecht auszuführen,
- (3) die Betriebsordnung, die Werkstattordnung und die Unfallverhütungsvorschriften zu beachten und alle Werkzeuge, Werkstoffe, Geräte und sonstige Gegenstände des Praktikumsgebers sorgsam zu behandeln,

§ 1 Forma y duración de la capacitación

- (1) Las prácticas sirven para la capacitación práctica del estudiante. Aun durante las prácticas el/la estudiante sigue estando matriculado en la universidad.
- (2) Las prácticas empiezan el _____ y terminan el _____.
- (3) Este convenio puede ser rescindido en cualquier momento tanto de parte de la empresa de prácticas como por el/la estudiante.

§ 2 Obligaciones de la empresa de prácticas

La empresa de prácticas se compromete a:

- (1) Asignar al/a la estudiante el trabajo a realizar durante las prácticas,
- (2) asignar al/a la estudiante un tutor y
- (3) expedir para el/la estudiante un certificado de actividades escrito una vez terminadas las prácticas.

§ 3 Obligaciones del/de la estudiante

El/la estudiante se compromete a:

- (1) Seguir las indicaciones del tutor,
- (2) cumplir meticulosa, fiel y puntualmente las tareas que le fueron asignadas en el marco de su capacitación,
- (3) tratar con cuidado y respeto el reglamento, las disposiciones en el taller y las normas de prevención de accidentes y tratar con cuidado todas las herramientas, materiales, accesorios y dispositivos así como los demás artefactos de la empresa de prácticas,

(4) die Interessen des Praktikumsgebers zu wahren und über Betriebsvorgänge Stillschweigen zu bewahren,

(4) debe conservar los intereses de la empresa de prácticas y guardar silencio acerca de los procesos empresariales,

(5) bei Fernbleiben den Praktikumsgeber unverzüglich zu benachrichtigen und bei Erkrankungen spätestens am dritten Tag eine ärztliche Bescheinigung beim Praktikumsgeber vorzulegen.

(5) indicar inmediatamente a la empresa de prácticas algún absentismo y, en caso de enfermedad, presentar a más tardar al tercer día un certificado médico a la empresa de prácticas.

§ 4 Aufwandsentschädigung

Der Praktikumsgeber zahlt eine Aufwandsentschädigung von _____€ pro Monat brutto.

§ 4 Gastos de representación

La empresa de prácticas paga un monto de gastos de representación de _____Euros bruto por mes.

§ 5 Versicherungsschutz

- (1) Der Studierende verpflichtet sich, für die Dauer des Praktikums eine Krankenversicherung abzuschließen, soweit er nicht krankenversichert ist.
- (2) Der Studierende verpflichtet sich, für die Dauer des Praktikums eine ausreichende Unfall- und Haftpflichtversicherung abzuschließen und eine Kopie der Versicherungsscheine vor Antritt seines Praktikums beim Praktikumsgeber vorzulegen.

§ 5 Protección de seguro

- (1) El/la estudiante se compromete a hacer un seguro médico para el período de las prácticas, en caso de que no disponga de éste.
- (2) El/la estudiante se compromete a hacer un seguro contra accidentes y un seguro contra daños a terceros para el tiempo de las prácticas y presentar a la empresa de prácticas una copia de la póliza de seguro antes de iniciar las prácticas.

Lugar, Fecha, Firma Empresa de prácticas

Lugar, Fecha, Firma estudiante



FRIEDRICH-ALEXANDER
UNIVERSITÄT
ERLANGEN-NÜRNBERG

FACHBEREICH WIRTSCHAFTS-
WISSENSCHAFTEN

Este acuerdo de prácticas es reconocido por el

Lugar, Fecha, Firma Universidad